



DOI: 10.22363/2949-5997-2024-2-2-131-143

EDN: TYFYOH

Научная статья / Research article

Потенциал «Электронной коллекции учебников на языках народов Карелии» в свете задач букваристики

Ольга Павловна ИЛЮХА 

Институт языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук (ИЯЛИ КарНЦ РАН), Петрозаводск, Российская Федерация

✉ ilyukha.olga@mail.ru

Аннотация. Приведен обзор «Электронной коллекции учебников на языках народов Карелии» и обозначены возможности ее использования для решения исследовательских задач. Показана история рождения идеи и шаги по созданию электронного ресурса в ответ на общественный запрос и научно-исследовательские потребности. Охарактеризована структура и содержание коллекции, конспективно изложены основные этапы национально-языковой политики в Карелии, повлиявшие на историю региональной учебной книги. Отмечен ряд авторов, внесших заметный вклад в создание школьных учебников. Подчеркнуто, что создание электронной коллекции соответствует общемировому тренду перевода библиотечных фондов в цифровой формат, обеспечивая сохранность книг и расширение их доступности читателям, а также утверждая в обществе идеи об отношении к школьному учебнику как культурному наследию.

Ключевые слова: электронная библиотека, история учебной книги, региональный учебник, карельский язык, вепсский язык, финский язык, учебниковедение

Финансирование. Статья подготовлена в рамках государственного задания Карельского научного центра РАН.

Благодарности. Автор выражает признательность Г.Г. Галаничевой за информационную поддержку при написании этой статьи.

Заявление о конфликте интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

© Илюха О.П., 2024



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

История статьи: получена 12 апреля 2024; принята в печать 20 сентября 2024.

Для цитирования: Илюха О.П. Потенциал «Электронной коллекции учебников на языках народов Карелии» в свете задач букваристики // *Macrosociolinguistics and Minority Languages*. 2024. Т. 2. № 2. С. 131–143. <https://doi.org/10.22363/2312-797X-2024-2-2-131-143>

Potential of the “Electronic collection of textbooks in the languages of the peoples of Karelia” in the light of the tasks of alphabetism

Olga P. ILYUKHA 

Institute of Linguistics, Literature and History of Karelian Research Centre, Russian Academy of Sciences (ILLH KarRC RAS), *Petrozavodsk, Russian Federation*

✉ ilyukha.olga@mail.ru

Abstract. The study provides an overview of the “Electronic Collection of Textbooks in the Languages of the Peoples of Karelia” and outlines the possibilities of its use for solving research tasks. The study shows the history of the idea’s inception and the steps taken to create the electronic resource in response to public demand and scientific research needs. The study characterizes the structure and content of the collection, briefly outlines the main stages of the national-language policy in Karelia that influenced the history of regional textbooks; it highlights several authors who made a significant contribution to the creation of school textbooks. The study emphasizes that the creation of the electronic collection aligns with the global trend of converting library collections into digital format, ensuring the preservation of books and expanding their accessibility to readers, as well as promoting the idea in society of treating school textbooks as cultural heritage.

Key words: electronic library, history of educational books, regional textbook, Karelian language, Vepsian language, Finnish language, textbook studies

Financing. The article was prepared within the framework of the state assignment of the Karelian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences.

Acknowledgements. The author expresses gratitude to G.G. Galanicheva for the information support in writing this article.

Conflict of interest. The author declares no conflict of interest.

Article history: received: 12 April 2024; accepted: 20 September 2024.

For citation: Ilyukha, O.P. (2024). Potential of the “Electronic collection of textbooks in the languages of the peoples of Karelia” in the light of the tasks of alphabetism. *Macrosociolinguistics and Minority Languages*, 2(2), 131–143. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2312-797X-2024-2-2-131-143>

Введение

Учебники как книги особого жанра привлекают внимание педагогов и историков, социологов, культурологов, специалистов по исторической антропологии и социолингвистике. Возникновение *исторической мануалистики / учебниковедения* как отдельного междисциплинарного направления в гуманитарных исследованиях стало следствием развития истории ментальностей, антропологического, лингвистического и визуального «поворотов». Школьные учебники транслируют официальное знание, «говорят языком власти» и при этом являются наиболее читаемыми книгами, чем обусловлено их влияние на умы целых поколений учеников. Поэтому понятен наблюдаемый в последние годы в России и мире в целом бум исследований школьных учебников. Повышенным вниманием пользуются буквари и другие книги для начального чтения, которые на раннем этапе школьного обучения формируют официально одобренную картину мира, их можно рассматривать как послание взрослых детям, инструментарий для погружения в широкий социокультурный контекст, выводящий за пределы домашней среды и дошкольных учреждений (Баранникова и др., 2010: 7).

В содержание понятия букваристики как «науки о букварях» исследователи вкладывают разный смысл. Педагоги употребляют его в отношении методов и способов составления букварей, историков книги интересует место этих учебников в общем книжном потоке, их жизнь и функции в социальном пространстве, книжная судьба. Специалистов по социальной и культурной антропологии привлекает комплекс культурных проекций, образов, запечатленных в текстах и иллюстрациях учебников для начальной школы, эволюция этих образов в историческом контексте. Осуществляется гендерный, дискурсивный и контент-анализ учебных текстов, обсуждается иллюстративный ряд с точки зрения визуальной антропологии. Сегодня букваристика понимается шире своего изначального смысла и в плане источников, и в отношении исследовательских задач (см. об этом: Безрогов, 2020; Безрогов, Маркарова, 2012а; Баранникова, Безрогов, 2009; Безрогов, Ромашина, 2019). Это направление исследований отражает взгляд на учебник «как на цельный продукт педагогической и общей культуры своего времени, который сохраняет традиции, выражает и передает идеалы и ожидания общества» (Безрогов, Маркарова, 2013: 4).

Организатором и вдохновителем многочисленных проектов по истории российского учебника для начальной школы стал чл.- корр. РАО Виталий Григорьевич Безрогов (1959–2019). На рубеже первого и второго десятилетий XXI в. работа по консолидации исследовательских сил и формированию информационных цифровых ресурсов учебной книги в России только начиналась. Как писали в 2012 г. В.Г. Безрогов и Т.С. Маркарова, предлагаемый аспект ис-

следования «еще не осознан в полной мере историками образования, которые обычно не рассматривают учебную литературу начального звена...» (Безрогов, Маркарова, 2012б: 6). С тех пор состоялось множество конференций, появились сотни статей, десятки сборников и монографий по истории книг для начальной школы. В память о В.Г. Безрогове с 2020 г. проводятся ежегодные международные научные чтения «Дети и детство в истории культуры: современные междисциплинарные исследования», где работает секция по истории учебника. Она вносит свой вклад в утверждение взгляда на учебник как историческое и культурное наследие.

Учебник для начальной школы как культурное наследие

Одна из крупнейших коллекций школьных учебников мира, включающая книги на языках народов России, создана в Институте исследования учебников им. Георга Эккерта (GEI) в Брауншвейге (ФРГ), входящем в состав ассоциации Лейбница (Leibniz-Gemeinschaft). Здесь ведутся культурно-исторические исследования школьных образовательных средств и для этих целей институтом в рамках GLOTREC (Глобального ресурсного центра учебников) создается уникальная информационная инфраструктура. Для оценки масштаба этой деятельности достаточно сказать, что исследователи, в какой бы стране они не находились, имеют доступ к более чем 280 000 единиц школьных образовательных средств (учебников, учебных пособий и т.д.), а также к открытым для пользователей цифровым копиям из коллекций, рассредоточенных по всему миру через GLOTREC|Cat¹.

В России восприятие учебника как культурного наследия и идея сохранения его для потомков обусловили запрос на каталогизацию, появление библиографических изданий и многочисленных сайтов по истории учебной книги (в частности: Шанева, 1994; Каталог коллекции букварей, азбук и прописей XVIII–XX веков²). Крупнейшие библиотеки страны также предлагают читателям и исследователям учебники в общем ряду своих оцифрованных фондов. Россыпь букварей и азбук, легко выделяемых по ключевым словам, размещена на сайте НЭБ, в разделе «Дети»³. Однако оцифровываются такие книги в далеко не приоритетном порядке, а их поиск и отбор из общего массива требует затрат времени. В этой связи можно отметить инициативы по созданию специализированных ресурсов, какой, в частности, представлен в научной педагогической библиотеке им. К.Д. Ушинского как результат проекта «Азбуки, буквари и книги

¹ Global Textbook Resource Center [Электронный ресурс]. URL: <https://www.gei.de/wissensressourcen/glotrec> (дата обращения: 15.03.2024).

² Каталог коллекции букварей, азбук и прописей XVIII–XX веков. М. : Государственная публичная историческая библиотека России, 2017. 1288 с.

³ Научная электронная детская библиотека. URL: <https://nebdeti.ru> (дата обращения: 15.03.2024).

для чтения»⁴. Особенность Открытого информационного ресурса «История школьного учебника»⁵ — наличие не только оцифрованных текстов учебников, но и сведений об исследователях и базы научных статей. В тех случаях, когда такого рода ресурсы создаются по инициативе частных лиц, зачастую возникают сложности, вызванные ограничениями авторских прав, нехватки ресурсов, что подчас сводит на нет значительные усилия по оцифровке коллекций⁶.

В России наряду с учебниками для школ всей страны издаются учебники и учебные пособия, предназначенные для конкретной области или республики. Вне зависимости от места выхода в свет, они создаются, как правило, местными авторами или с их участием. Среди таких изданий — книги по краеведению и учебники для изучения языков народов, проживающих в регионе. Специфика этих книг также привлекает внимание исследователей. Идея создания общедоступной коллекции учебников Карелии в цифровом варианте, включающей электронные копии изданий разных лет, появилась после презентации библиографического указателя «По ту сторону границы», составители которого Паули Крузе и Антеро Уитто собрали и систематизировали сведения об изданиях на финском языке в СССР с 1918 по 1944 г. (Kruhse, Uitto, 2008). Книга была издана в Хельсинки, а позже представлена ее авторами читателям Петрозаводска (в Национальной библиотеке Республики Карелия (НБ РК)) и других городов России. В эту объемную книгу включены, в частности, учебники на финском языке, изданные в Петрозаводске и Ленинграде в 1920-х — первой половине 1930-х гг. Даже специалистам по истории книги и образования в России часть из них тогда не была известна. Отсутствие школьных учебников во многих библиотеках страны обуславливало отношение к этим книгам как, с одной стороны, стереотипным, из выпуска в выпуск повторяющим свое содержание, с другой — быстро устаревающим не только в силу развития научных знаний, изменений в методике преподавания, но и по причинам политико-идеологического характера. В первые годы советской власти из обращения и из книгохранилищ массовых библиотек изъяли дореволюционные учебники. В советский период также отвергались учебные книги, авторы которых оказывались преследуемыми по политическим мотивам.

Работа по оцифровке учебников в НБ РК началась в 2015 г. под руководством Галины Григорьевны Галаничевой — заведующей отделом поддержки информационных ресурсов Центра информационных технологий. Предстояло решить задачу выявления учебников и их качественного цифрового копирования, освоить различные технологии оцифровки, выработать принципы

⁴ Азбуки, буквари и книги для чтения // Научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского РАО. URL: <http://www.abc.gnpbu.ru> (дата обращения: 16.03.2024).

⁵ История школьного учебника. URL: <http://primer.tsput.ru> (дата обращения: 03.03.2024).

⁶ Например, ряд школьных книг представлен фрагментарно в «Галерее советских школьных учебников». Сайт не поддерживается создателями и использование его ресурсов затруднено. URL: <https://fremus.narod.ru/schoolbk.html> (дата обращения: 03.03.2024).

организации материала. Ресурс получил название «Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии»⁷. Задача проекта виделась не только в том, чтобы представить старые учебники, интересные с точки зрения истории, но и разместить копии современных учебников и изданий в помощь изучающим и преподающим карельский и вепсский языки. В Карелии с конца 1980-х гг. началась работа по созданию нового поколения учебников карельского и вепсского языков, и малоизвестный опыт авторов учебников 1930-х гг. и дореволюционного времени приобрел практическую значимость.

Состав коллекции и пользователи информационного ресурса

С самого начала специалисты НБ РК работали над проектом в сотрудничестве с Институтом языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук (КарНЦ РАН). Помимо учебников, структура сайта предусматривала размещение научных статей, помогающих пользователям сориентироваться в истории образования и истории школьной книги Карелии. Для старта выбрали около 300 учебников из фондов НБ РК, изданных в 1920–1950 гг., а отправной точкой для работы стал опубликованный к тому времени библиографический список (Илюха, Смирнова, 2012). Отбирались именно региональные учебники, изданные для местных школ на языках народов Карелии, на которых осуществлялось обучение в школе или которые изучались как отдельный предмет. Это учебники и пособия советского периода на карельском языке (кириллица и латиница), вепсском и финском, а также современные книги на ливвиковском наречии карельского языка, собственно карельском наречии и вепсском языке.

В 2016 г. для получения возможности размещения в электронном виде современных учебников НБ РК начала переговоры с Министерством образования Республики Карелия. Была получена поддержка и создан раздел коллекции, который насчитывает 38 изданий. Первоначально в нем появились 10 учебников издательства «Версо», а затем книги издательства «Периодика». Для пополнения сайта библиотека получает файлы новых учебников из Карельского института развития образования (КИРО). С 2017 г. при помощи счетчика «Яндекс-метрика» для сбора статистики ведется учет книговыдачи учебников⁸. Если в 2017 г. осуществили 347 книговыдач, то в 2022 и 2023 гг. этот показатель был близок к 2 тысячам. В общей сложности за годы существования коллекции пользователи открывали учебники более 7 тыс. раз.

К 2024 г. переведено в цифровой формат и опубликовано более 230 изданий. Таким образом, база данных представляет собой постоянно пополняющийся,

⁷ Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии. URL: <http://fulr.karelia.ru/oppikirjat> (дата обращения: 28.02.2024).

⁸ Под выдачей понимается открытие электронной копии учебника.

развивающийся ресурс. Библиографические записи на каждую электронную копию учебников и пособий из этой коллекции включены в электронный каталог НБ РК. На портале *Финно-угорские библиотеки России* представлена визуализированная коллекция, которая загружается динамически (т.е. добавление в коллекцию копий требует только создания библиографической записи на копию, упоминание добавленной копии и ее полный текст автоматически появляются в нужных списках) из электронного каталога с возможностями поиска внутри коллекции и просмотра полных текстов.

Для создателей электронной коллекции важна обратная связь с пользователями, которая позволяет уточнить стратегию работы, понять целесообразность ее продолжения. Приведем цитату из письма старшего методиста Карельского института развития образования, которая служит иллюстрацией общей ситуации: «... сегодня я участвовала в межрегиональном круглом столе, посвященном в т.ч. изучению вепсского языка. Выступала учитель из Куйской школы Вологодской области, она вместе с учениками использует электронные версии учебников вепсского языка, размещенные в электронной коллекции, т.к. бумажных учебников у них нет, поэтому мы очень просим, чтобы коллекция электронных учебников сохранялась и пополнялась. Это если возникают вопросы, нужны ли электронные учебники. Очень нужны»⁹.

Штрихи к истории учебной книги в Карелии по материалам электронной коллекции

Вне зависимости от исследовательских вопросов, которые ставятся специалистами любого профиля, обращающимися к учебнику, для каждого из них важен исторический контекст создания книги. В этой связи периодизация истории учебника выступает универсальным ключом на пути его изучения. Этапы развития школьной книги положены в основу систематизации изданий при создании «Электронной коллекции учебников на языках народов Карелии»¹⁰. В электронной коллекции представлены советские и постсоветские книги, которые разделяет рубежный 1991 г. Но при внимательном рассмотрении становятся очевидными и другие переломные моменты, связанные и с переменами в системе образования, и с национально-языковой политикой. Для раннего советского периода характерно принципиальное изменение национально-языковой политики, курс на всеобщую грамотность и форсированное развитие

⁹ Личный архив Г.Г. Галаничевой.

¹⁰ В Карелии традиция издания таких книг уходит в XIX в. Одно из примечательных событий в истории учебной книги того времени — выход в свет в 1894 г. в Архангельске «Азбуки для карелов, живущих в Кемском уезде Архангельской губернии», предназначенной для церковно-приходских школ. В начале XX в. появились еще два букваря для карельских детей, один из которых был издан в 1907 г. в Финляндии, другой в 1915 г. в России, что отражало ситуацию культурного и идеологического интереса, проявлявшегося с двух сторон к пограничной Карелии (См. подробнее: Илюкха, Shikalov, 2014).

народного образования. В граничившей с капиталистической Финляндией Карелии, где у власти с 1920 по 1935 г. находились «красные финны», драматическую роль в определении вектора национально-языковой политики и судьбах учебной книги сыграл «финский фактор». Финнизация Карелии включала в себя, в частности, придание финскому языку (наряду с русским) статуса государственного. Если в начале 1920-х гг. учащиеся национальных (карельских) школ имели возможность выбора языка обучения между русским и финским, то с 1927/28 учебного года начался массовый перевод карельских школ на финский язык обучения. Этот процесс сопровождался ускоренным созданием региональных учебников. Первый учебник финского языка для национальных школ Карелии появился в 1924 г.: *Азбуку для советских детей* подготовил Ээро Хаапалайнен. К концу 1920-х гг. выпуск учебной литературы на финском языке (для детей и взрослых) достиг примерно полутора десятков наименований в год. В 1930–1935 гг. выпустили около 40 наименований учебников финского языка для общеобразовательных школ. Пик изданий этого рода пришелся на 1936 г., когда карельские школы получили более 15 различных учебников финского языка. Среди авторов в этот период обращает на себя внимание Урхо Туурала, выпустивший в 1934 г. шесть учебников финского языка, а в 1935–1936 гг. — уже 11 учебников (созданные им книги регулярно издавались в 1928–1950 гг.). Кроме того, переиздавались учебники Виктора Сало, Ауно Раутио, Майи Гюллинг и других авторов. Появилось также несколько учебников финского языка, предназначенных для русскоязычных школ (Kruhse, Uitto, 2008: 255, 272, 274, 286).

В первые советские десятилетия решительно менялось содержательное наполнение книг для обучения чтению. Произошел отказ от дореволюционных учебников, в которых большое место занимали темы семейного воспитания, христианской морали. Составители советских книг для обучения чтению на первом этапе зачастую не знали, какие конкретные темы и сюжеты взамен старых можно предлагать детям. Так, в предисловии к своему первому учебнику Виктор Сало сетовал на трудности с подбором литературного материала «соответствующего целям» и просил «товарищей учителей» предоставить ему для следующих выпусков учебника «обильный, взятый из жизни, материал» (Salo, 1927: 3–4). Движение в сторону все большей унификации учебников, отражавшее общую тенденцию к тотальному контролю над интеллектуальной и общественной деятельностью, привело к вымыванию «местного колорита», первоначально присутствовавшего в учебниках финского языка. В учебных текстах Карелия все больше утрачивала свою самобытность, сохраняя оригинальные черты в характере природы и отраслях экономики.

В учебниках финского языка просматривается желание их авторов не столько дать детям конкретное представление о «малой» родине, сколько сформировать

у них сознание причастности к «великой Стране Советов». Эта цель отвечала одной из задач начальной школы — ознакомлению детей с советской системой ценностей. Место христианских святых заняли советские вожди и герои, а на смену старым символам пришли знаки советской эпохи (см. подробнее: Плуха, Shikalov, 2013: 263–288). Разумеется, этот подход был общим для страны, но каждый автор вносил в создаваемый им учебник свои нюансы. Канон советской книги для обучения чтению, с его приматом политической социализации, сохранялся вплоть до распада СССР. При этом менялся образ ребенка, семьи, социальный «ландшафт».

В начале 1930-х гг. была разработана письменность для тверских карелов и появились соответствующие учебники для начальной школы, однако, в КАССР руководство республики сочло нецелесообразным перевод обучения на карельский язык, чему препятствовали и объективные трудности в создании его литературной формы: наличие трех крупных диалектных групп. В 1930-х гг. был издан также ряд учебников на вепсском языке с латинской графикой. С 1932 по 1937 гг. преподавание на вепсском языке осуществлялось в районах компактного проживания вепсов на территории Ленинградской области, а в Карельской АССР оно было начато лишь в 1937 г., но в том же году было свернуто и в Карелии, и в Ленинградской области (Строгальщикова, 2020: 165–170). В электронной коллекции представлены книги для обучения вепсскому языку, авторами которых являются Ф.А. Андреев и М.М. Хмяляйнен, а также «единые», общие для всех школ страны учебники по арифметике, географии, естествознанию в переводе на вепсский язык.

Принятая в 1937 г. конституция КАССР утвердила в республике три государственных языка: карельский, русский и финский, но уже в 1938 г. была сделана поправка к конституции, в результате которой финский язык утратил статус государственного. Отношения с западным соседом ухудшались, в преддверии войны резко изменилось и отношение к языку «буржуазной Финляндии». Вторая половина 1930-х гг. прошла под знаком изгнания финского языка из карельских школ, подверглись репрессиям многие авторы учебников. В карельских национальных школах финский язык заменялся срочно создававшимся на основе кириллической графики и в значительной мере искусственным «единым карельским литературным языком». В 1937–1939 гг. в школах КАССР появились новые учебники, тогда как книги, изданные на финском языке, подлежали изъятию и уничтожению, как отражавшие «отступление от норм ленинской национальной политики». Значительную часть этого раздела коллекции составляют учебники карельского языка Н.А. Анисимова, В.И. Никитина, М.А. Смирновой, Е.Я. Фортунатовой, работавших в эти годы над созданием учебников по карельскому языку и переводами на карельский язык «стабильных учебников» по другим предметам, создававшихся для школ всей страны.

Очередные перемены в языковую политику Карелии внесла Зимняя война 1939–1940 гг. К Советскому Союзу отошли некоторые территории Финляндии, и финский язык снова был востребован. Выпуск же учебников на «карельском литературном языке» прекратился. В утвержденной 9 июля 1940 г. конституции Карело-Финской ССР финский язык был провозглашен вторым после русского официальным языком новой союзной республики. В 1940–1941 гг. лишь для начальной школы было выпущено несколько десятков учебников, однако Великая Отечественная война затормозила работу в этом направлении¹¹. В первые послевоенные годы создание учебников на финском языке возобновилось. Заметный след в подготовке букварей для школьников КФСР оставили А. Раутио и И.С. Беляев (Rautio, 1948; Беляев, 1948). Показательно, что послевоенный букварь Айно Раутио отличается снижением идеологической направленности в пользу реализации педагогического и дидактического компонентов.

В связи с преобразованием в 1956 г. Карело-Финской ССР в Карельскую автономную советскую социалистическую республику финский язык утратил статус государственного языка. С осени 1958 г. было отменено обязательное изучение этого языка детьми финнов и карелов. Вновь финский язык был включен в учебную программу школ лишь во второй половине 1960-х гг., но уже в качестве одного из иностранных языков. В этот же период вышел в свет первый советский учебник (книга для чтения) по краеведению «Младшим школьникам о Карелии», выдержавший три издания 1967, 1970 и 1978 гг. (Блюдник, Котова, Огиенко, 1967). В дальнейшем появлялись книги как историко-культурной, так и природоведческой направленности других авторов. Среди них следует выделить Л.И. Шитикову и Н.П. Кутькова, создавших ряд учебников и учебных пособий нового поколения.

Начало современного этапа в издании учебников карельского и вепсского языков связано с периодом «перестройки и гласности» второй половины 1980-х гг., когда в обществе открыто заговорили о необходимости возрождения этих языков. Языковеды Института языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР и Петрозаводского государственного университета — Т.П. Бойко, Н.Г. Зайцева, П.М. Зайков, М.И. Муллонен, Л.Ф. Маркианова, а также школьные учителя и методисты занялись подготовкой букварей и учебников, составлением хрестоматий. Результатом этой работы, продолжающейся по сей день, стало появление нового поколения учебников. В коллекции представлены буквари и книги для чтения, изданные на вепсском языке, ливвиковском и собственно карельском наречиях. Чрезвычайно интересны изменения, произошедшие в содержании этих книг с точки зрения образа ребенка и его окружения, социальной среды. В отдельных книгах в русле «возрождения традиции» появилась выраженная православная интенция, нашла место информация о народных

¹¹ Об учебниках периода финской оккупации см.: (Илюха, Шикалов, 2018).

обычаях и особенностях семейной повседневности, которая представлена как сфера культивации этнических норм. В них показан идеальный вариант семьи как ориентир для формирования представлений, что является закономерным откликом на общественно признанные традиционные ценности (см. подробнее: Илюха, Шикалов, 2022).

Заключение

Оцифрованные учебники, объединенные в четко структурированную коллекцию, дают новые возможности для исследователей и расцениваются как комплексы источников для гуманитарных и социальных наук, культурологических исследований, для информатики и компьютерной лингвистики. Сосредоточение учебников в единой коллекции упрощает поисковую работу, делая материалы доступными для широкого круга пользователей, стимулирует осмысление истории и культуры школьного книгоиздания. Книги, сгруппированные по языку и историческим периодам, отражают «зигзаги» в языковой политике, дают последовательное представление об эволюции педагогических представлений о содержательном наполнении книг, показывают результаты вторжения идеологии в создание школьной книги для обучения чтению.

Известно, что материалами «Электронной коллекции учебников на языках народов Карелии» успешно пользуются студенты и научные сотрудники, школьные учителя и методисты системы образования. Вместе с тем образовательный и эвристический потенциал этого собрания далеко не исчерпан. Очевидно, что региональный учебник является частью национального культурного наследия, он показывает эволюцию норм и представлений в обществе, развитие книжной и педагогической культуры, широкий спектр репрезентации ценностей — как проходящих, наносных, так и устойчивых, стабильных во времени.

Список литературы

- Баранникова Н.Б., Безрогов В.Г., Макаревич Г.В., Маркарова Т.С. Учебник для начальной школы 1900–1940-х годов как заповедник педагогических идеалов // «Пора читать»: буквари и книги для чтения в предреволюционной России 1900–1917 гг. Сборник научных трудов и материалов / под ред. Т.С. Маркаровой, В.Г. Безрогова. М. : Языки славянской культуры, 2010. С. 7–54. EDN: TMXSKR
- Баранникова Н.Б., Безрогов В.Г. Учебник начальной школы: к методологии изучения // Ребенок XVIII–XX столетий в мире слов: история российского букваря, книги для чтения и учебной хрестоматии: сб. библиогр. материалов к Междунар. науч. конф. «История детства как предмет исследования: наследие Филиппа Арьеса в Европе и России» (Москва, 1–2 октября 2009 г.) / под. ред. Т.С. Маркарова, В.Г. Безрогов. Тверь : Научная книга, 2009. С. 231–234. EDN: TNWWOT
- Безрогов В.Г. Диалоги о школьном учебнике // Время науки. 2020. № 2. С. 5–68. EDN: UPSSXI
- Безрогов В.Г., Маркарова Т.С. Школьный учебник: сокровищница, транслятор, провозвестник? // Отечественная и зарубежная педагогика. 2012а. № 4. С. 3–8. EDN: PBMQZF
- Безрогов В.Г., Маркарова Т.С. История учебника для начальной школы как научная тема // Проблемы современного образования. 2012б. № 5. С. 5–8. EDN: QZIASH
- Безрогов В.Г., Ромашина Е.Ю. Сам и сами: ребенок в российских азбуках и букварях первой трети XX века // Историко-педагогический журнал. 2019. № 2. С. 87–109. EDN: IGJYGN

- Безрогов В.Г., Маркарова Т.С. В поисках букваря, начала всех начал // Отечественная и зарубежная педагогика. 2013. № 4 (13). С. 4–5. EDN: RAWRNZ
- Беляев И.С. Букварь. Петрозаводск : ГосИздат КФСР, 1948. 304 с.
- Блюдник А.Г., Котова Р.И., Огиенко Г.П. Младшим школьникам о Карелии. Петрозаводск: Карелия, 1967. 256 с.
- Илюха О.П., Смирнова И.И. Учебная книга для начальной школы Карелии XX — начала XXI веков: материалы к указателю // Проблемы современного образования. Научно-информационный журнал. 2012. № 5. С. 182–227. EDN: QZIAYL
- Илюха О.П., Шикалов Ю.Г. Школьные учебники периода финской оккупации Карелии (1941–1944 годы) // Новейшая история России. 2018. Т. 8. № 3. С. 708–724. <https://doi.org/10.21638/11701/spbu24.2018.311> EDN: VMIEZK
- Илюха О.П., Шикалов Ю.Г. Модели семьи и гендерных отношений в карельских и финских книгах для обучения чтению в этнокультурном контексте конца XX — начала XXI вв. // Ежегодник финно-угорских исследований. 2022. Т. 16. № 1. С. 165–179. <https://doi.org/10.35634/2224-9443-2022-16-1-165-179> EDN: CJTWCL
- Строгальщикова З.И. «Записана речь, ей забвения нет» (из истории вепсской и ижорской письменностей) // Материалы Всероссийской научной конференции с международным участием «Бубриховские чтения: задокументированное народное слово» (Петрозаводск, 27–28 октября 2020 г.) / под ред. И.П. Новак. Петрозаводск : Изд-во ПетрГУ, 2020. С. 165–170. EDN: NSTYNZ
- Шанева Р.А. Коллекция учебников конца XVIII — начала XX вв. в фонде редкой книги Омского государственного историко-краеведческого музея // Известия Омского государственного историко-краеведческого музея. 1994. № 3. С. 55–63.
- Iluha O., Shikalov Y. Pieni ja «suuri» kotimaa Neuvosto-Karjalan alkeiskoulujen suomen kielen oppikirjoissa 1920–30-luvulla // Karjala-kuvaa rakentamassa / toimittaja Suutari P. Helsinki : SKS, 2013. S. 263–288.
- Ilyukha O.P., Shikalov Yu. The primer at the cultural crossroads: An early stage in the history of school books in Karelia (late 19th-early 20th centuries) // History of Education and Children's Literature. 2014. № 9. Vol. 2. P. 89–107. EDN: VABZBL
- Kruhse P., Uitto A. Suomea rajan takana 1918–1944: suomenkielisen neuvostokirjallisuuden historia ja bibliografia. Jyväskylä : BTJ Finland OY, 2008.
- Rautio A. Aapinen. Petroskoi: Valtion Kustannusliis Kirja. 1931. URL: <https://fulr.karelia.ru/eku/aapinen/IV/index.html> (дата обращения: 13.09.2024).
- Salo V. Suomen kielen alkeiskirja II asteen kouluja varten. 1 (Viides oppivuosi). Leningrad : Kirja, 1927.

References

- Barannikova, N. B., & Bezrogov, V. G. (2009). Uchebnik nachal'noi shkoly: k metodologii izucheniya [Primary school textbook: towards a methodology of study]. In T.S. Markarova, V.G. Bezrogov, *Rebenok XVIII–XX stole-tii v mire slov: istoriya rossiiskogo bukvaria, knigi dlya chteniya i uchebnoi khre-stomatii: sb. bibliogr. materialov k Mezhdunar. nauch. konf. «Istoriya detstva kak predmet issledovaniya: nasledie Filippa Ar'esa v Evrope i Rossii» (Moskva, 1–2 oktyabrya 2009 g.)* [A Child of the 18th — 20th Centuries in the World of Words: History of the Russian ABC Book, Reading Book, and Educational Reader: Collection of Bibliographic Materials for the International Scientific Conf. “History of Childhood as a Subject of Research: The Legacy of Philippe Aries in Europe and Russia” (Moscow, October 1–2, 2009)]. Tver': Nauchnaya kniga publ. P. 231–234. (In Russ.). EDN: TNWWOT
- Barannikova, N. B., Bezrogov, V. G., Makarevich, G. V., & Markarova, T. S. (2010). Uchebnik dlya nachal'noi shkoly 1900–1940-kh godov kak zapovednik pedagogicheskikh idealov [A textbook for elementary school of the 1900s-1940s as a preserve of pedagogical ideals]. In T.S. Markarovoi, V.G. Bezrogova, *«Pora chi-tat'»: bukvari i knigi dlya chteniya v predrevolyutsionnoi Rossii 1900–1917 gg. Sbornik nauchnykh trudov i materialov* [“It's Time to Read”: Primers and Reading Books in Pre-Revolutionary Russia, 1900–1917. Collection of Scholarly Papers and Materials]. Moscow: Yazyki slavyanskoi kul'tury publ. P. 7–54. (In Russ.). EDN: TMXSKR
- Belyaev, I. S. (1948). *Bukvar'* [School Primer]. Petrozavodsk: GosIzdak KFSSR. (In Russ.).
- Bezrogov, V. G., & Makarova, T. S. (2012a). School textbook: treasury, broadcast, herald? *Domestic and foreign pedagogy*, (4), 3–8. (In Russ.). EDN: PBMQZF
- Bezrogov, V.G., & Makarova, T.S. (2012b). History of the elementary school textbook as a subject of research. *Problems of modern education*, (5), 5–8. (In Russ.). EDN: QZIAH

- Bezrogov, V.G., & Makarova, T.S. (2013). V poiskakh bukvary, nachala vsekh nachal (In Search of the School Primer, the Beginning of All Beginnings). *Domestic and foreign pedagogy*, (4), 4–5. (In Russ.). EDN: RAWRNZ
- Bezrogov, V.G., & Romashina, E. Yu. (2019). Self and selves: Child personality in the Russian school primers, 1906–1936. *Historical and Pedagogical Journal*, (2), 87–109. (In Russ.). EDN: IGJYGN
- Bezrogov, V.G. (2020). Dialogues about the Scholl Textbook. *Times of Science*, (2), 5–68. (In Russ.). EDN: UPSSXI
- Blyudnik, A.G., Kotova, R.I., & Ogienko, G.P. (1967). *Mladshim shkol'nikam o Karelii* [For younger students about Karelia]. Petrozavodsk: Kareliya publ. (In Russ.).
- Ijuha, O., & Shikalov, Y. (2013). Pieni ja «suuri» kotimaa Neuvosto-Karjalan alkeiskoulujen suomen kielen oppikirjoissa 1920–30-luvuilla. In P. Suutari (Ed.), *Karjala-kuvaa rakentamassa* (ss. 263–288). SKS. (In Finnish).
- Ilyukha, O.P., & Shikalov, Yu. (2014). The primer at the cultural crossroads: An early stage in the history of school books in Karelia (late 19th-early 20th centuries). *History of Education and Children's Literature*, 9(2), 89–107. EDN: VABZBL
- Ilyukha, O.P., & Shikalov, Yu.G. (2018). The school textbooks at the time of the Finnish occupation of Karelia (1941–1944). *Modern History of Russia*, 8(3), 708–724. (In Russ.). <https://doi.org/10.21638/11701/spbu24.2018.311> EDN: VMIEZK
- Ilyukha, O.P., & Shikalov, Yu.G. (2022). Models of family and gender relations in Karelian and Finnish books for teaching reading in the ethno-cultural context of the late 20th — early 21st centuries. *Yearbook of Finno-Ugric Studies*, 16(1), 165–179. (In Russ.). <https://doi.org/10.35634/2224-9443-2022-16-1-165-179> EDN: CJTWCL
- Ilyukha, O.P., & Smirnova, I.I. (2012). Uchebnaya kniga dlya nachal'noi shkoly Karelii XX — nachala XXI vekov: materialy k ukazatelyu (A textbook for primary schools in Karelia in the 20th — early 21st centuries: materials for an index). *Problems of modern education*, (5), 182–227. EDN: QZIAYL
- Kruhse, P., & Uitto, A. (2008). *Suomea rajan takana 1918–1944: suomenkielisen neuvostokirjallisuuden historia ja bibliografia*. BTJ Finland OY. (In Finnish).
- Rautio, A. (1931). Aapinen. Petroskoi: Valtion Kustannusliis Kirja. Retrieved September 13, 2024, from <https://fulr.karelia.ru/eku/aapinen/IV/index.html> (In Finnish).
- Salo, V. (1927). *Suomen kielen alkeiskirja II asteen kouluja varten. 1 (Viides oppivuosi)*. Kirja. (In Finnish).
- Shaneva, R.A. (1994). Kolleksiya uchebnikov kontsa XVIII — nachala XX vv. v fonde redkoi knigi Omskogo gosudarstvennogo istoriko-kraevedcheskogo muzeya (Collection of textbooks from the late 18th — early 20th centuries in the rare book collection of the Omsk State Museum of History and Local History). *Izvestiya Omskogo gosudarstvennogo istoriko-kraevedcheskogo muzeya* (News of the Omsk State Historical and Local History Museum), (3), 55–63. (In Russ.).
- Strogalschikova, Z.I. (2020). «The speech written down shall not be obliterated» (from the history of Vepsian and Izhorian writing systems). In I.P. Novak, *Materialy Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem «Bubrikhovskie chteniya: zadokumentirovannoe narodnoe slovo»* (Petrozavodsk, 27–28 oktyabrya 2020 g.) [Proceedings of the All-Russian scientific conference with international participation “Bubrikhov Readings: Documented Folk Word” (Petrozavodsk, October 27–28, 2020)]. Petrozavodsk: Izd-vo PetrGU publ. P. 165–170. (In Russ.). EDN: NSTYNZ

Сведения об авторе:

Ольга Павловна ИЛЮХА, доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН. *Научные интересы*: социальная история России, историческая и культурная антропология, история образования, история детства, история Карелии.

ORCID: 0000-0002-1672-5925. SPIN-код: 8107-0236

E-mail: ilyukha.olga@mail.ru

Bionote:

Olga P. ILYUKHA, Doctor of Historical Sciences, Leading Researcher, Institute of Language, Literature and History of the Karelian Research Center of the Russian Academy of Sciences. *Research interests*: social history of Russia, historical and cultural anthropology, history of education, history of childhood, history of Karelia.

ORCID: 0000-0002-1672-5925. SPIN-code: 8107-0236

E-mail: ilyukha.olga@mail.ru